



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

**РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства**

· **1.1 Ідентифікатор продукту**

· Торгова назва: Ortolan Bio 771

· Артикул № 1464

· **1.2 Важливе**

**ідентифіковане**

**застосування речовини/  
суміші і нерекомендовані  
застосування**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Застосування речовини/  
суміші**

Розділювальний засіб

· **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**

· **Виробник/постачальник:** ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
[www.mc-bauchemie.ua](http://www.mc-bauchemie.ua)

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: [info@mc-bauchemie.de](mailto:info@mc-bauchemie.de)

· **Відділ, який надає  
довідкову інформацію:**

[msds@mc-bauchemie.de](mailto:msds@mc-bauchemie.de)

· **1.4 Телефон екстреного  
зв'язку:**

Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

**РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека**

· **2.1 Класифікація речовини або суміші**

· **Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**

Skin Sens. 1 H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

Aquatic Chronic 3 H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

· **2.2 Елементи маркування**

· **Маркування згідно з  
Розпорядженням (ЄС) №  
1272/2008**

Продукт класифікований і позначений згідно з  
Розпорядженням CLP.

· **Піктограми загроз**



GHS07

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/11

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

**Торгова назва: Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** Увага
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on  
Суміш: 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону [ЕС № 247-500-7] та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону [ЕС № 220-239-6] (3:1)
- **Вказівки щодо небезпеки** H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.  
H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.
- **Вказівки щодо безпеки** P261 Уникати вдихання пилу / диму / газу / туману / парів / аерозолів.  
P273 Уникати вивільнення у довкілля.  
P280 Надягнути захисні рукавички.  
P333+P313 У разі виникнення подразнення або сипу на шкірі: Пройти медичний огляд.  
P321 Спеціальні заходи першої медичної допомоги (див на цій етикетці).  
P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.
- **Додаткові дані:** Contains biocidal products: 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on
- **2.3 Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

**РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники**

- **3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

CAS: 111-42-2	діетаноламін Repr. 2, H361fd; STOT RE 2, H373; Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315	<0,5%
CAS: 26530-20-1	2-Octyl-2H-isothiazol-3-on Acute Tox. 3, H301; Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 2, H330; Skin Corr. 1, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; Skin Sens. 1A, H317	≥0,0025-<0,025%

UA

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Bio 771*

(продовження сторінки 2)

### РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

- **4.1 Опис заходів першої допомоги**
- **При вдиханні:** Виведіть людину на свіже повітря.
- **При контакті зі шкірою:** негайно зняти забруднений одяг. Очистіть великою кількістю води з милом. Не використовуйте розчинник або подібні засоби.
- **При контакті з очима:** Промийте протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками або використовуйте розчин для промивання очей. Обов'язково проконсультуйтеся з офтальмологом!
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** При ковтанні існує ризик серйозного пошкодження легенів: необхідна госпіталізація!  
Не викликати блювання, не давати пити.
- **Вказівки для лікаря:** Ризик набряку легенів або пневмоніту у разі аспірації

### РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

- **5.1 Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Особливі заходи не потрібні.

### РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Не потрібний.
- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:** Розвести у великій кількості води.
- **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Розвести у великій кількості води.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: **Ortolan Bio 771**

· 6.4 Посилання на інші розділи

Небезпечні речовини не вивільняються.

(продовження сторінки 3)

### РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

· 7.1 Застереження для безпечного використання

Особливі заходи не потрібні.  
При належному застосуванні особливі заходи не потрібні.

· 7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

· Зберігання:

· Вимоги до складських приміщень та ємностей:

Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для уповноваженого персоналу.  
Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.

· Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Комбіновані заборони на зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.

· Інші дані щодо умов зберігання:

Відсутні.

· Клас складського приміщення:

12

### РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

· 8.1 Контрольні параметри

· Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)

CAS: 111-42-2 діетаноламін

орально	DNEL	0,06 mg/kg bw/Tag (ArL)
дермально	DNEL	0,13 mg/kg bw/day (ArL)
інгалятивно	DNEL	1 mg/m <sup>3</sup> (ArL)

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

**Торгова назва: Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 4)

**Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)**

**CAS: 111-42-2 діетаноламін**

PNEC	100 mg/l (Kla)
	0,002 mg/l (Mew)
	0,02 mg/l (Прісна вода)
PNEC	0,00665 mg/kg dwt (Bod)
	0,0092 mg/kg dwt (Sed)
	0,092 mg/kg dwt (Sue)

**Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

**8.2 Обмеження і контроль впливу**

**Засоби індивідуального захисту:**

**Загальні заходи з захисту і**

**гігієни:**

Не зберігайте продукти харчування, не їжте, не пийте, не паліть і не куріть у робочій зоні!

Уникайте контакту з очима, шкірою та одягом!

Ретельно мийте руки після роботи та перед прибиранням!

Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).

Не кладіть просочені маслом ганчірки для чищення в кишені робочого одягу!

Сильно забруднений одяг змінювати та чистити!

**Захист органів дихання:**

Противилові фільтри A1/P2 або A2/P2 рекомендуються для використання в процесі розпилення (при сильному аерозольному утворенні). У разі перевищення граничного значення, наприклад, на повній масці: комбінований фільтр A2/P2 (коричневий/білий)

**Захист рук:**

Рукавички зроблені з Нітриловий каучук.

(Хімічні захисні рукавички категорії 3, які можна розпізнати за маркуванням CE з чотиризначним номером випробування).

Під захисні рукавички рекомендується одягати бавовняні рукавички.

**Матеріал захисних рукавиць**

n.a.

**Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

**Захист очей:**

Закриті захисні окуляри. Для розпилення: Захисний екран

**Захист тіла:**

Під час обприскування одягайте пластиковий фартух.

UA

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/11

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: *Ortolan Bio 771*

(продовження сторінки 5)

**РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості**

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· Форма:	Рідкий
· Колір:	Білуватий
· Запах	Слабкий, характерний

· Рівень рН при 20 °C: 7-8

· Зміна стану

Температура плавлення/область плавлення:	<0 °C
Температура кипіння/область кипіння:	100 °C

· Точка займання: Не застосовується.

· Температура займання: Продукт не є самозаймистим.

· Вибухонебезпечність: Продукт не є вибухонебезпечним.

· Тиск пари при 20 °C: 23 hPa

· Щільність при 20 °C: 1 g/cm<sup>3</sup>

· Розчинність у/ змішуваність з вода: Повністю змішується.

· В'язкість:

динамічна:	Не визначено.
кінематична при 20 °C:	11 s (DIN 53211/4)

· 9.2 Інша інформація Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність**

· 10.1 Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.2 Хімічна стабільність

· Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:

Не розпадається при належному застосуванні.

· 10.3 Можливість

небезпечних реакцій

Даних за небезпечні реакції немає.

· 10.4 Умови, яких необхідно уникати

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.5 Несумісні матеріали:

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 10.6 Небезпечні продукти розпаду:

Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: **Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 6)

**РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність**

**11.1 Інформація про токсичний вплив**

**Гостра токсичність:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**CAS: 111-42-2 діетаноламін**

орально	LD50	300-2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	50 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	12200 mg/kg (rbt)

**CAS: 26530-20-1 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on**

орально	LD50	125 mg/kg (ATE)
		500 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	311 mg/kg (ATE)
		>2000 mg/kg (Ratte)
інгалятивно	LC50/4 h	0,27 mg/l (ATE)
		0,6 mg/l (Ratte)

**Первинна подразнююча дія:**

**на шкіру:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**на очі:** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Сенсибілізація:** Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

**Додаткова токсикологічна інформація:**

**SMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)**

**Мутагенність ембріональних клітин** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Канцерогенність** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Токсична дія на репродуктивну функцію** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

**Торгова назва: Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 7)

· **Небезпека для функції дихання**

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

· **12.1 Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

**CAS: 111-42-2 діетаноламін**

EC50/72h 1-10 mg/l (*Pseudokirchneriella subcapitata*)

LC50/96h >100 mg/l (*Pimephales promelas*)

EC50/48h 10-100 mg/l (*Ceriodaphnia dubia*)

NOEC 0,1 mg/l (*Daphnia magna*)

>1 mg/l (*Fisch*)

**CAS: 26530-20-1 2-Octyl-2H-isothiazol-3-on**

EC50/48h 0,42 mg/l (*Daphnien*)

· **12.2 Стійкість і здатність**

**до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.3 Потенціал до біонакопичення** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.4 Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію. Загрожує забрудненню питної води навіть при витоку у ґрунт у невеликій кількості.

· **12.5 Результати оцінювання РВТ і vPvB**

· **РВТ (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.

· **12.6 Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації**

· **13.1 Методи переробки відходів**

· **Рекомендація:** Придатний до повторного використання без підготовки. Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/11

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: **Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 8)

- **Європейський перелік відходів** HP14
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.
- **Рекомендований засіб для чищення:** Вода, при необхідності, додати засіб для чищення.

**РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування**

- **14.1 Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **14.3 Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** відсутній
- **14.4 Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** відсутній
- **14.5 Небезпека для навколишнього середовища:**
- **Речовина, яке забруднює морське середовище:** Ні
- **14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Транспортування/додаткова інформація:** Не є небезпечним вантажем згідно з вищеописаними розпорядженнями.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

UA

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

Торгова назва: **Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 9)

### РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

- **15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- Директива 2012/18/ЄС
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- Регламент (ЄС) № 1907/2006 Додаток XVII Conditions of restriction: 3
- **15.2 Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### РОЗДІЛ 16: Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
  - H301 Токсично при проковтуванні.
  - H302 Шкідливо при проковтуванні.
  - H311 Токсично при контакті зі шкірою.
  - H314 Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.
  - H315 Спричиняє подразнення шкіри.
  - H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
  - H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.
  - H330 Смертельно при вдиханні.
  - H361fd Імовірно впливає на фертильність та ймовірно завдає шкоди ненародженій дитині
  - H373 Може спричинити пошкодження органів при тривалому або багаторазовому впливі.
  - H400 Дуже токсично для організмів водного середовища.
  - H410 Дуже токсично для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Скорочення і аббревіатури:**
  - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
  - ICAO: International Civil Aviation Organisation
  - ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
  - PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
  - LC50: Lethal concentration, 50 percent
  - LD50: Lethal dose, 50 percent

(продовження на сторінці 11)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 11/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 09.12.2024

версія № 32

змінена версія від: 08.12.2024

**Торгова назва: Ortolan Bio 771**

(продовження сторінки 10)

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*  
*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*  
*Acute Tox. 3: Acute toxicity – Category 3*  
*Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4*  
*Acute Tox. 2: Acute toxicity – Category 2*  
*Skin Corr. 1: Skin corrosion/irritation – Category 1*  
*Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*  
*Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*  
*Skin Sens. 1: Skin sensitisation – Category 1*  
*Skin Sens. 1A: Skin sensitisation – Category 1A*  
*Repr. 2: Reproductive toxicity – Category 2*  
*STOT RE 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2*  
*Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1*  
*Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1*  
*Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3*

**\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA